



## ZMLUVA

### o dielo

číslo 3-1-1/2004-600 u objednávateľa

číslo 4-04/1 u zhotoviteľa

uzatvorená podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka

**Objednávateľ:** Štatistický úrad Slovenskej republiky  
Miletičova 3  
824 67 Bratislava

**Zastúpený:** RNDr. Petrom M a c h o m  
predsedom Štatistického úradu SR

**Bankové spojenie:** NBS  
**číslo účtu:** 2329-002/0720  
**IČO:** 00166197  
(ďalej len „objednávateľ“)

**Zhotoviteľ:** TREXIMA Bratislava, spol. s r.o.  
Hanulova 5/D  
844 07 Bratislava

**Zastúpený:** Ing. Gézom M i h á l y m, CSc.  
riaditeľom spoločnosti

**Bankové spojenie:** VÚB Bratislava - Dúbravka  
**číslo účtu:** 2016347032/0200  
**IČO:** 31364381  
(ďalej len „zhotoviteľ“)

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro,  
Vložka číslo: 6288/B, deň zápisu: 20. 12. 1993

### ČLÁNOK I. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je získanie, výskum, elektronické spracovanie údajov a realizácia výpočtov a analýz rozsiahlych súborov informácií pre objednávateľa na zabezpečenie úloh vyplývajúcich z uznesenia vlády SR č. 43 zo 14. januára 1997 k návrhu realizačného projektu Koncepcie ceny práce z údajov za rok 2003. Predmet zmluvy sa bude realizovať na základe počítačových programov pre výberové štatistické zisťovanie o štruktúre miezd zamestnancov (ŠMZ), pre výberové štatistické zisťovanie o úplných nákladoch práce (ÚNP) a pre Európsky index ceny práce, ktoré sú predmetom autorsko-právnej ochrany podľa § 7 ods. 1 zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon), a ku ktorým má zhotoviteľ autorské právo.

Na základe získaných celoštátnych súborov vstupných údajov a následne vypočítaných výsledkov za výberovú vzorku, zhotoviteľ zabezpečí:

- a) úpravu príslušného programového vybavenia pre výberové zisťovania o štruktúre miezd zamestnancov (ŠMZ) a o úplných nákladoch práce (ÚNP) v SR podľa kritérií stanovených objednávateľom pre rok 2003,
  - b) realizáciu kvalifikovaných dopočtov výsledkov za výberovú vzorku z údajov výberových zisťovaní ŠMZ a ÚNP v SR za rok 2003 na úplný register organizácií v SR spravovaný objednávateľom,
  - c) vyhotovenie špeciálnych, nadštandardných výpočtov na základe požiadaviek a potrieb EUROSTAT-u, OECD, ILO, ministerstiev a ústredných orgánov štátnej správy (výpočty štatistických charakteristík, poskytovanie údajov v požadovanej detailnejšej štruktúre kombináciou viacerých triedení),
  - d) vyhotovenie výpočtov a výstupných tabuliek o mzdových a ďalších nákladoch práce za vybrané zamestnania (profesie) pre Európsky porovnávací program a pre potreby národných účtov,
  - e) vyhotovenie výpočtov podkladových údajov pre Európsky index ceny práce, a to na základe kombinácie výsledkov zo zisťovaní ŠMZ a ÚNP za rok 2003,
  - f) prípravu projektu zameraného na vývoj zisťovania ŠMZ prechodom na vyčerpávajúci spôsob zberu údajov za spravodajské jednotky s 250 a viac zamestnancami a projektu zameraného na otestovanie vývojových procedúr pre ÚNP 2004.
3. Predmet zmluvy sa bude realizovať v rozsahu špecifikácie služieb, ktorá tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.

## **ČLÁNOK II. ZMLUVNÁ CENA**

1. Cena diela bola vytvorená v súlade s ustanoveniami zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Kalkulácia ceny tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy.
2. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť zhotoviteľovi za kompletnú realizáciu predmetu zmluvy, podľa článku I. tejto zmluvy čiastku 3 250 tis. Sk, vrátane DPH (slovom tri milióny dvestopäťdesiat tisíc slovenských korún).

## **ČLÁNOK III. PLATOBNÉ PODMIENKY**

1. Dohodnutá cena bude objednávateľom uhradená na účet zhotoviteľa na základe čiastkových faktúr po vykonaní a prevzatí prác jednotlivých fáz z realizovaných odborných činností uvedených v článku I. tejto zmluvy a v jej prílohe, takto:

Fázy	Dátum	Sk (vrátane DPH)
1.	február 2003	650 tis. Sk
2.	marec 2003	650 tis. Sk
3.	jún 2003	650 tis. Sk
4.	august 2003	650 tis. Sk
5.	september 2003	650 tis. Sk
Spolu	1.- 5. fáza	3 250 tis. Sk

2. Výšku každej platby uvedie zhotoviteľ na faktúre, ktorú zašle objednávateľovi. Objednávateľ svoju povinnosť uhradiť platbu splní tým, že do desiatich dní po doručení faktúry vydá peňažnému ústavu prevodný príkaz na úhradu fakturovaných finančných čiastok. Faktúra musí spĺňať náležitosti daňového dokladu.

#### ČLÁNOK IV. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje:
  - a) realizovať predmet tejto zmluvy uvedený v článku I. ods. 2 a v prílohe č. 1 k tejto zmluve riadne a v dohodnutých termínoch a na vysokej odbornej úrovni,
  - b) oznámiť bez zbytočného odkladu objednávateľovi prípadné omeškanie dohodnutej lehoty realizácie a odovzdania predmetu zmluvy, v týchto prípadoch sa dohodne osobitný postup,
  - c) vykonávať konzultácie s príslušnými poverenými odbornými zamestnancami objednávateľa pre kvalitné zabezpečenie realizácie jednotlivých úloh predmetu tejto zmluvy v priebehu jeho zhotovenia,
  - d) zachovávať mlčanlivosť a ochranu dôverných údajov získaných a spracovaných v rámci vykonávaných štatistických zisťovaní a analýz.
  
2. Objednávateľ sa zaväzuje:
  - a) prevziať dohodnuté práce od zhotoviteľa po ich odbornom posúdení. Prevzatie vyhotovených prác bude vykonané protokolárne a vzájomne potvrdené podpismi zástupcov obidvoch zmluvných strán,
  - b) zaplatiť zhotoviteľovi na jeho účet dohodnutú cenu za vykonané práce podľa bodu 2. článku II. a v termínoch podľa bodu 1. článku III. tejto zmluvy.

## ČLÁNOK V. ZMLUVNÁ POKUTA A NÁSLEDKY OMEŠKANIA

1. V prípade neplnenia úloh podľa bodu 2 článku I. tejto zmluvy a nedodržania termínov plnenia uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy, je zhotoviteľ povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny jednotlivej fázy zisťovania za každý deň omeškania, celkom maximálne 20 % z hodnoty jednotlivej fázy.
2. V prípade, že objednávateľ neuhradí platbu v termíne podľa bodu 2 čl. III je zhotoviteľ oprávnený účtovať úroky z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania.

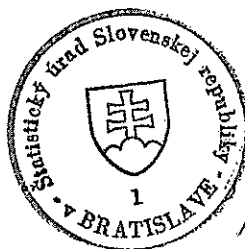
## ČLÁNOK VI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.
2. Zmluvné strany sa môžu dohodnúť o zmene alebo doplnení predmetu zmluvy a na uzatvorení dodatku k zmluve na ďalšie etapy na základe podnetu jednej zo zmluvných strán a písomného súhlasu oboch zmluvných strán.
3. Neupravené vecné a právne vzťahy v tejto zmluve sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, zákona o štátnej štatistike, autorského zákona a ďalších príslušných právnych predpisov upravujúcich jednotlivé oblasti tejto zmluvy.
4. Jednorazové požiadavky objednávateľa nad rámec špecifikácie úloh uvedených v tejto zmluve a v jej prílohe sa budú realizovať na základe osobitnej objednávky objednávateľa, ktorú zhotoviteľ písomne potvrdí s uvedením ceny, podmienok a termínov realizácie.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých 2 vyhotovenia dostane zhotoviteľ a 2 objednávateľ.

V Bratislave dňa 9. februára 2004

**TREXIMA** spol. s r.o.  
BRATISLAVA  
ul. Hanulova 5/D  
844 07 BRATISLAVA  
Tel: 071644 62 470 Fax: 07164 02 471  
642 86 614 P.O.BOX 133

.....  
zástupca zhotoviteľa  
(pečiatka a podpis)



.....  
zástupca objednávateľa  
(pečiatka a podpis)

**PRÍLOHA č. 1**  
**k zmluve o dielo**  
**č. 3-1-1/2004-600 u objednávateľa**  
**a č. 4-04/1 u zhotoviteľa**  
**zo dňa 9. februára 2004**

**I.**

**Príprava, zber, spracovanie vstupných údajov**  
**s vyhotovením požadovaných výstupov zo zisťovania**  
**o úplných nákladoch práce ÚNP 1-01 za rok 2003.**

- 1.1 Spolupráca s objednávateľom pri výbere a zostavení reprezentatívnej vzorky z registra organizácií SR. Testovanie výberu vzorky podľa novej metodiky miestnych jednotiek.  
**Termín: 16. február 2004**
- 1.2 Vypracovanie a zhotovenie metodických materiálov pre zabezpečenie elektronického zberu údajov od vybraných spravodajských jednotiek.  
**Termín: 23. február 2004**
- 1.3 Vypracovanie a vyladenie počítačových programov na nový elektronický zber (cez internet) na základe aktuálnych požiadaviek objednávateľa a na základe pripomienok od SJ a skúseností získaných z prevádzkovania tohto spôsobu zberu dát z predchádzajúceho obdobia. Otestovanie inovovaných programov pre zisťovanie údajov za rok 2003 a sprevádzkovanie na web-stránkach Treximy.  
**Termín: 27. február 2004**
- 1.4 Zabezpečenie doručenia metodických materiálov vybraným spravodajským jednotkám v SR a zabezpečenie odbornej prípravy zástupcov SJ.  
**Termín: 16. marec 2004**
- 1.5 Realizácia zberu, poskytovanie odbornej pomoci a individuálnych konzultácií spravodajským jednotkám.  
**Termín: 23. apríl 2004**
- 1.6 Komplexné kontroly vstupných údajov od spravodajských jednotiek, zabezpečenie evidencie doručených formulárov ÚNP 1-01 a evidencie výkazov non-response, urgencie pri nedodržaní stanoveného termínu doručenia vstupných údajov od spravodajských jednotiek formou urgenčných listov, s cieľom dosiahnuť nadpriemernú úroveň návratnosti a tým zabezpečiť dobrú reprezentatívnosť výberovej vzorky. Definitívne ukončenie zberu vstupných údajov od respondentov.  
**Termín: 10. máj 2004**

prava nahrávacieho programu s automatickými kontrolami.

**Termín: 17. máj 2004**

- 1.8 Nahrávanie vstupných dát do inovovaného nahrávacieho programu s automatickými kontrolami zabudovanými v nahrávacom programe a následnými opravami chybných vstupných údajov.

**Termín: 1. jún 2004**

- 1.9 Zlučovanie nahraných vstupných údajov za jednotlivé spravodajské jednotky do súhrnnej vstupnej databázy, prepočty, testovanie správnosti a úplnosti tohoto zlúčeného súboru vstupnej databázy za celú výberovú vzorku.

**Termín: 10. jún 2004**

- 1.10 Spracovanie údajov a realizácia výpočtov súboru štatistických ukazovateľov. Vyhodenie výstupných tabuliek vypočítaných z výberovej vzorky a ich odovzdanie na odborné posúdenie objednávateľovi.

**Termín: 30. jún 2004**

- 1.11 Príprava bázy údajov pre realizáciu štatistických dopočtov na celkový register organizácií v SR.

**Termín: 15. júl 2004**

- 1.12 Realizácia dopočtov výsledkov z výberového zisťovania ÚNP na register organizácií v SR. Vyhodenie výstupných tabuliek a komplexných výsledkov v elektronickej podobe a ich odovzdanie na odborné posúdenie objednávateľovi.

**Termín: 16. august 2004**

- 1.13 Odovzdanie dopočítaných definitívnych výsledkov vo forme výstupných tabuliek objednávateľovi a na elektronických nosičoch.

**Termín: 6. september 2004**

- 1.14 Preklad dopočítaných výsledkov výberového zisťovania ÚNP do anglického a francúzskeho jazyka.

**Termín: 30. september 2004**

- 1.15 Archivácia a úschova výsledkov zisťovaní.

**Termín: 5. október 2004**

**II.**  
**Hodnotenie kvality zisťovania ŠMZ 2002,**  
**podľa požiadaviek Eurostatu.**  
**Spracovanie vstupných údajov s vyhotovením**  
**požadovaných výstupov zo zisťovania ŠMZ 2003.**

- 2.1 Analýza spresnených požiadaviek Eurostatu a ich zapracovanie do metodiky správy o kvalite zisťovania ŠMZ 2002.

**Termín: 16. február 2004**

- 2.2 Definícia kontrolných väzieb, výpočet vstupného súboru, realizácia tabuliek v požadovanom tvare.

**Termín: 31. marec 2004**

- 2.3 Vypracovanie výpočtových tabuliek pre komplexnú správu o kvalite zisťovania ŠMZ 2002 podľa požiadaviek Eurostatu, zaslanie všetkých materiálov v predpísanom tvare.

**Termín: 18. jún 2004**

- 2.4 Zlučovanie nahraných vstupných údajov zisťovania ŠMZ 2003 za jednotlivé spravodajské jednotky do súhrnnej vstupnej databázy, prepočty, testovanie správnosti a úplnosti tohoto zlúčeného súboru vstupnej databázy za celú výberovú vzorku SR.

**Termín: 20. jún 2004**

- 2.5 Spracovanie údajov, realizácia výpočtov. Vyhotovenie výstupných tabuliek vypočítaných z výberovej vzorky podľa aktuálnych požiadaviek objednávateľa pre rok 2003 a ich odovzdanie na odborné posúdenie objednávateľovi.

**Termín: 30. jún 2004**

- 2.6 Príprava bázy údajov za vzorku pre dopočty na celkový register organizácií v SR.

**Termín: 15. júl 2004**

- 2.7 Realizácia inovovaných dopočtov výberového zisťovania na register organizácií v SR. Vyhotovenie výstupných tabuliek a ich odovzdanie na odborné posúdenie objednávateľovi.

**Termín: 25. august 2004**

- 2.8 Odovzdanie dopočítaných definitívnych výsledkov vo forme výstupných tabuliek objednávateľovi v slovenskom, anglickom a francúzskom jazyku.

**Termín: 14. september 2004**

prezentácia a predloženie výsledkov z projektov: „Zisťovanie ŠMZ v spravodajských jednotkách nad 250 zamestnancov“.

**Termín: 30. september 2004**

- 2.10 Zálohovanie výsledkov a výstupov na archivačné médiá, dodatočné poskytovanie archivovaných výsledkov (v prípade vyžiadania si špeciálnych výstupov je možné tieto poskytnúť podľa dohody so ŠÚ SR).

**Termín: 5. október 2004**

### **III.**

#### **Príprava, spracovanie vstupných údajov, realizácia výpočtov a vyhotovenie výstupov v rámci výpočtu Európskeho indexu ceny práce podľa národnej metodiky**

- 3.1 Príprava vstupných súborov vychádzajúcich z dopočítaných hodnôt zo zisťovaní ÚNP a ŠMZ, výpočty potrebných pomocných koeficientov pre realizáciu výpočtu indexu ceny práce podľa národnej metodiky.

**Termín: 13. september 2004**

- 3.2 Realizácia výpočtov podkladových údajov pre Európsky index ceny práce (ELPI) a realizácia špeciálnych výpočtov podľa požiadaviek EUROSTATu a ďalších medzinárodných organizácií.

**Termín: 20. september 2004**

- 3.3 Realizácia samotných výpočtov indexu ceny práce podľa národnej metodiky, vyhotovenie a odovzdanie požadovaných výstupných tabuliek obstarávateľovi.

**Termín: 27. september 2004**

- 3.4 Archivácia a zálohovanie súboru výstupných tabuliek a výsledných databáz za účelom pohotového poskytovania archivovaných výsledkov obstarávateľovi.

**Termín: 5. október 2004**





Hanulova 5/D  
P.O.BOX 133  
844 07 Bratislava  
tel.: 02/69 201 222  
tel./fax: 02/644 62 470, 644 62 471  
IČO: 313 64 381, DIČ: 313 64 381/603

## KALKULÁCIA NÁKLADOV PRE CELOSLOVENSKÉ ŠTATISTICKÉ ZISŤOVANIA O ÚPLNÝCH NÁKLADOCH PRÁCE (ÚNP) A O ŠTRUKTÚRE MIEZD ZAMESTNANCOV (ŠMZ) A PRE EURÓPSKY INDEX NÁKLADOV PRÁCE Z ÚDAJOV ZA ROK 2003

	v tis. Sk
<b>CENA DIELA 3 ŠTATISTICKÝCH ZISŤOVANÍ</b>	<b>3250</b>
Daň z pridanej hodnoty 19 % (odvod do štátneho rozpočtu)	519
Cena diela bez DPH (A+B)	<b>2731</b>
 <b>ŠPECIFIKÁCIA JEDNOTLIVÝCH NÁKLADOV</b>	
<b>A) ÚPLNÉ NÁKLADY PRÁCE (ŽIVEJ)</b>	
Mzdové náklady (prepočítané na 5 osôb)	894
Poistenie a zákonné sociálne náklady	339
<b>SPOLU</b>	<b>1233</b>
 <b>B) MATERIÁLOVÉ NÁKLADY</b>	
Materiál (diskety, papier, tonery, obálky, kanc. potreby, odb. literatúra)	219
Cestovné a pohonné hmoty	175
Opravy a udržiavanie	131
Nájomné za kancelárske priestory	169
Internet	63
Telefón, poštovné	182
Ostatné náklady vrátane dodávateľských služieb (tlačiarenské náklady, preklady odborných materiálov)	217
Vývoj a riešenie nových projektov	151
Odpisy (počítače, tlačiarne, hmotný a nehmotný majetok)	191
<b>SPOLU</b>	<b>1498</b>
 <b>SPOLU NÁKLADY</b>	 <b>2731</b>